

Zeitschrift: Il glogn : calender pil pievel romontsch
Band: - (1869)

Artikel: Miu client
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881111>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Miu client.

En veglias scartiras ded ina familia sursilvana, ch'ei ussa mort' ora, mo che havev' avon biars ons in fetg bien num en nossas valladas, havein nus anflau il sequent raquint, che para de derivar dad in giuven mediciner ord la familia en questiu. Quei perdert e bien signur, che havev' anflau ina grondiusa practica en in dils principals marcaus della Svizzerza dil Nord, resda a nus cun simpels e bials plaids la pintga e commoventa historietta, che nus lein producir el calender romonsch, il »Glogn,« havend speronza de far in plascher a nos stimai lecturs. Nus havein nagin auter meret, che quel de haver versau en nies lungatg matern igl original tudestg.

Tedlei pia miu bien miedi.

* * *

1.

„Vegnend jeu l' emprema gada a B.....“, aschia plaida igl auctor, „nua che jeu tartgavel sedomiciliar sco miedi, lev' ei all' entschatta buc ir suenter giavisch. Jeu sedevel tutta pusseivla bregia, curevel dad in spital tier lauter, survegnevel bein enqual malsaun, mo il bia paupra glieut, che havevan bein basegns ded agid, mo che savevan pauc far auter, che pagar mias curas e bregias cun in cauld plaid d' engraziament. Quei ei denton era enzitgei, ed essend jeu eunc fetg giuvens e bucca senza danès, perdevel jeu bucca la curascha.

In di vegn ina paupra veglia tut a curend tier mei e domonda tut de furtina: „Ein Els buc in Grischun, Signur Docter?“

„Bein!“ rispondel jeu.

„O, Dieus segi ludaus! sche hagian la buontad e vegnien tier in lur compatriot, il pauper Gion, che sesanfla fetg mal e che giavischass eunc de ver Els, avon che serar ils égls per adina.“

Jeu fetschel bucca liungas, prendel mia capiala e suondel la veglia, che meina mei en in dils pli stgirs quartiers dil marcau. Sin via hai jeu interpellau ella sur las circumstanzias de Gion, mo ella saveva pauc auter, che, ch' el segi in brav, mo pauper um, che hagi luvrau prusamein per trer si in siu figl de strusch 13 ons, fertont che sia dunna fuva schon morta avon forse in decenni. Tut quei che jeu havevel udiu, era fetg favoreivel pil malsaun e figieva honor aschi bein al bab, sco al figl. Finalmein ei mia veglietta sefermada avon ina miserabla casetta en ina stretga e tschuffa strada. Jeu spluntel vid igl esch e vegnel en stiva. Ei era ina humida habitaziun cun pintgas fanestras, bunamein senza mobílias e senza solegl. Intronnd havevel jeu muort la stgiradetgna bucca podiu encørscher, ch' ei sesanflava en in cantun della combra sin in pauper létg ina creatira humana. Ina vusch raupa e sterncla ha denton gleiti fatg attents mei sin il malsaun; jeu sevelvel encunter quella direcziun e stun cun in salid avon in um, che sedeva tutta bregia de star si ina miula, per porscher il maun a mi.

„Bein vegli, Signur Docter!“ di el finalmein cun fleivla vusch, „pardunien, sche jeu hai disturbau Els, mo mia veglia vischina, che visetta mei enqualga, ha detg, ch' ei segi el marcau in miedi grischun, ed jeu hai bucca giu ruaus, tochen ch' jeu hai bucca viu Els..... Ei va cun mei encunter la ün, jeu sentel quei. Bien Signur, jeu temel bucca la mort, hai viu ella savens avon mei silla mar, mo ei rump' a mi il cor, cura che jeu patratgel

vid miu figl Paul, in bien giuvenet, che ha quitaü per mei, sco ina mumma, e ch' jeu sto schar persuls sin quest mund..... Paul, miu affon, dai il maun a quei Signur.“ — Ina tuss schetga ha interrut il bien um.

Mes égls eran denton sedisai vid il stgir della combra ed jeu hai viu la fatscha dil bab e dil giuvenet. Il vegl Gion pudeva haver 50—60 ons, mo la malsogna ed ils quitaus havevan schon fatg alvs ses cavegls ed ils égls havevan piars la splendur. El targieva flad mo cun bregia e ses mauns tremblavan. Il matatsch fuva grons per ses ons, haveva mals égls grischs, ch' el denton serava savens, ed ina fatscha fina, mo fetg tresta e bunamein virila. — Il létg sez e las paucas mobillas eran schubers.

Quellas duas persunas interessavan mei fetg, jeu hai serau il maun al pauper bab ed examinau el sur sia malsogna. In vehement mal il pèz schava pintga, fetg pintga speronza de puder medegar el, mo jeu stgavel bucca schar encorscher e hai prescret pliras medeschinas, per tranquillisar la dolor e priu avon de far per miu compatriot tut tgei che jeu sapi. — Tochen ussa havevan nus plidau tudestg, mo schon ils emprems plaid, ch' il Gion haveva detg, mussavan evidentamein siu origin u talian, u romonsch; mo pli che jeu hai dau adatg sin sia pronunzia, ton pli sun jeu sepersuadius, ch' el stueva esser in Sursilvan. „Vus essas in Romonsch?“ damondel jeu el en nies lungatg matern, avon che bandunar la stiva.

Tgi che havess viu l' impressiun, che quels plaid han fatg sil malsaun! Sco la sanadat fuss ad el dada anetgamein, eis el seglius si, ha pigliau a mi entuorn culiez e clomau si cun sia vusch tremblonta, mo plena legria: »Dieus segi ludaus, che jeu sai eunc udir miu car Romonsch, avon che morir! Ussa hai jeu in ver

amitg; ils Sursilvans bandunan mai inlauter egl jester. Mondien ussa, Signur Docter, mondien, Els han auter de far, che de star sper il létg ded in pauper vigliurd; mo sch' ei han peda in di, sche vegnien, jeu vi risdar ad Els ina simpla historia, la historia de mia veta.»

Tut commuentaus hai jeu priu comiau da miu niev amitg; siu affon ha compignau mei in toc e mirava sin mei senza proferir in plaid cun ses grons égls grischs; mo cura ch' jeu hai mess en ses mauns quei che jeu havevel en mia buorsa, pendeve ina larma vid quels....

2.

Enzaconts dis suenter hai jeu puspei visitau il pauper Gion, mo quellaga bucca pli en quella pintga, stretga stiva, senz' aria e glisch, mo bein en ina pulita combretta en ina via sauna e solegliva. Buna glieut havevan gidau e Gion sesanflava meglier. Mo ei pareva, sco sch' el vess in presentiment, ch' ei massi gleiti alla fin cun el, ed ultra de quei fuv' ei, sco sch' el havess enzitgei sil cor, ch' el stgass bucca palesar. Pli savens che avon mirava el trestamein sin siu sulet affon e lu sin mei. Igl avegnir dil pign Paul stueva caschunar ad el dolorusas reflexiuns.

In suenter miez di sesanflav' el en sia combra ed il mat era absents. Il malsaun sesenteva meglier, mo jeu vesevel claramein, che quei fuva la davosa glisch ded ina cazola che dueva gleiti stizar. Nus menavan in simpel discuors ed in cauld solegl d' October sclareva la stiva. Cheu interrumpa Gion mei cun ina vivacitad nervusa.

»Signur Docter,» di el, »Els han empermess a mi de tedlar inaga la historia de mia veta. Jeu hai bucca bia temps de piarder e supplicheschel Els de dar attenziun. Prendien plaz e hagien in moment pazienza.»

In' enzenna affirmativa ha dau ad el curascha.

„Mia veta ei simpla,» ha il bien um entschiet, „mo pleina contrariedats. Miu bab ei morts a bun' ura, mia mumma gleiti suenter. Mes praus ha ina bova ruinau e mia casetta han ils crediturs priu. Paupers e senza agid, mo sauns e cun bunas speronzas sundel jeu ius el mund. Jeu havevel empriu enzitgei tier in vegl, bien caplon e tier miu bab, mo tutt' atenziun e tutta buna veglia levan bucca gidar. Suenter haver girau ina buna part dell' Europa sco conditor e sco schuldau, sun jeu secolocaus cheu en quest marcau, nua che la malura pareva de vuler bandunar mei. Jeu sun entraus sco luvrè tier in pign fabricant de mobílias, hai empriu il mistregn, gudognau enzitgei danès e maridau la feglia de quei brav um. Mo suenter la mort de miu benefactor ei puspei tut ju mal. Las grondas ujaras han devastau miu magasin, il fomaz privau mei dalla lavur ed ina malsogna contagiusa priu a mi mia cara dunna, paucs meins suenter la naschienscha dil pign Paul. Mo eunc allura hai jeu bucca dau si tutta curascha, pertgei che la confidanza en il bien Diu gida adina ils paupers carstgeuns. Dad in beinstont vischin; il vegl Piller, hai jeu priu si ina summa, ch' el ha cun ditg rugar empristau, e puspei entschiet miu negozi. Jeu sai prender igl Altissim per perdetga, jeu hai semurtirau, spargnau, luvrau. per trer vi undreivlamein miu affon e mei, mo sin questa tiarra duevel jeu buc anflar pasch e ruaus. Il falliment nunspitgau d' ina gronda casa de commers, alla qualla jeu havevel confidau mes pigns capitals, ha annihilau mias davosas spesonzas. Quellas sperditas, il trest avegnir de miu affon e la miseria han accelerau ina malsogna, che

jeu sentevel gia daditg e quella ha mess mei sil létg della mort.....

»Gie, della mort,« miu bien Signur, repetev' il pauper vegl, vesend ch' jeu level interrumper el, „mo jeu hai gia detg ad Els, che jeu temi bucca quella. Bucca la mort fa mal a mi — tgi che ha giu mo malaure sil mund, pren bugien comiau dalla veta, — ei gliei igl avegnir de miu Paul ed il patratg, che miu creditur, W. Piller, vegni a numnar mei in cuglienader, che hagi encuretg de survegnir dad el danès, senza vuler pagar anavos quels. E tonaton ei quei bucca ver, jeu havess luvran giu la detta, sch' jeu havess mo saviu; jeu less bugien entscheiver eunc ina gada la pli tresta veta, sche jeu savess pagar giu quei deivet, che brischa, sco aua buglienta !«

Il bien um plidava la verdat; ses vegls vischins havevan raquintau gia avon plaid per plaid quella tresta historia ed jeu stevel leu ed havess de cor bugien gidau, sch' jeu havess mo giu la pussonza. Denton hai jeu empermess de haver quitau per siu Paul e de far miu pusseivel, sina quei ch' il deivet vegni pagaus. Quei ha quietau Gion ed el ha schau ir mei ruasseivlamein.

Paucs dis suenter havev' el serrau ses égls alla glisch dil di, suenter haver anflau puspei sia veglia confidanza ella buontad divina e suenter haver recommondau inaga il giuvenet alla mia protecziun. Ses davos plaids ein stai: »Cura ch' ei tuornan a casa, sch' emblidien bucca de visitar il vitget de R.....; en in pign sonteri ruaussan mes gieniturs, portien a mia patria il davos salid d' in pauper sventirau!«

3.

Suenter la mort dil vegl Gion hai jeu priu il Paul en mia casa. El survev' a mi conscienziusamein, mo trestamein, tschintschava pauc e rieva mai. Quei ei enzitgei extraordinari per in giuvenet de sia vegliadetgna e savens parev' ei a mi, sco sche siu character havessi enzitgei zuppau, mo cura ch' el arveva siu égl e mirava schi prusamein sin mei, sche seturpegiavel jeu d' in tal patratg. Suenter treis jamnas hai jeu denton viu en , che sia actuala posiziun fuva bucca per el, e havev' jeu enderschiu dad el, ch' ei fussi siu giavisch d' imprendere il mistregn de legnè, ch' il creditur de siu bab, W. Piller, professava. Da quei temps havev' il cas voliu, ch' jeu fussi staus clomaus da quei um per medegar in siu affon malsau ed enconoschevel el pia pli u meins. La decisiun ded ir cun Paul tier quei meister ei gleiti stada prida. Il giuvenet fuva cuntens.

W. Piller fuv' in um gron e grass, cun ina fatscha cotschna; el luvrava bia, viveva bein e figieva bunas fatschentas. El havev' ina grond' idea da sia lavur, mirava cun in cert sprezz sin quella dils auters e schegie ch' el fuv' in um d' esperienza e de capacita, sche stev' el tonaton sut la pantoffla de sia dunna. Entrond en stizun, fa el a mi in compliment e betta ina certa égliada dubiusa sin Paul, il qual en sia pulita vestgiadira nera vesev' ora de pli che quei ch' el fuva. Jeu hai detg ad el, pertgei ch' jeu vegni ed exprimiu ad el il giavisch de Paul, d' astgar luvrar per in temps en siu magasin.

Piller ha udiu tut il disquors ruasseivlamein e di lu pleun cun in tun fetg expressiv: „Na, Sgr. Docter, jeu vi buc il figl dil vegl Gion en miu magasin, gnanc sch' Els lessan pagar la summa, ch' el vegn a mi. Jeu hai giu

avunda cul bab, ed il figl vegn buc ad esser megliers. Il Gion ha sedepurtau turpigiusamein encunter mei; jeu sefidavel en el ed el ha cuglienau mei.“

»Mo el ha bucca fatg quei de bugien,« hai jeu interrut el, „e sch' el ha priu si in capital, sch' ei quei daventau culla ferma intenziun de pagar anavos. Il pauper um ha era giu de combatter cun tuttas pusseivlas maluras.“

„Jeu hai giu fidonza en el, ed el ha cuglienau mei,« continuesch' il vegl Piller, senza seschar disturbar entras miu disquors. »El havev' empermess a mi ner sin alv de pagar avon ch' igl on fussi spiraus ed el ha mai purtau in baz — gie, mai giu la mira de purtar. Ei gliei nagina galantadat en quella familia! Quei ei la caussa, 215 fl. e 3 hazz vegn el a mi. Na, na, Docter, il figl d' in tal um vi jeu buc en mia casa.“

»Miu bab havess sedau la pli gronda bregia de cuntentar Vus, sch' el havess podiu viver,« balbegia Paul. Jeu contemplavel cun atenziun il giuvenet. El fuva vegnus alvs sco ina preit, in freid suadetsch cuvrevava siu frunt, ses égls terlischavan ed eran fixai sil vegl. A mi figiev' ei mal de ver, co Piller maltractava la memoria d' in bab, avon siu figl.

»El, na el per franc buc!« respond' il meister. catschond ses mauns el sac, „el mai e pli mai! El fuva ual aschi pauc sco in siu parent, ch' jeu hai enconoschiu e ch' ei morts avon enzaconts ons; quei fuv' er' in schani che figiev' adin' empristar e che pagava mai. Eunc ina gada: en quella familia dat ei nagina galantadat!

Il tun, cul qual el haveva compignau quels plaid, rendeva quellas expressiuns eunc pli sprezzontas.

Jeu erel indignaus sur in tal secuntener encunter in giuvenet, che haveva viu satrar siu carezau bab avon paucs dis ed hai detg: „Piller, Vus veis libra veglia, de prender si quest affon en Vossa casa ne buc, mo nagin ha dau a Vus il dretg d' infamar la memoria de siu bab per miert. Quei teni endament.“

„Sgr. docter,“ ha el respondiü, »jeu tschontschel, sco jeu patratgel e mai autrauisa. Els emblidan, ch' jeu hai era figls — 5 figls — ch' jeu sto vestgir e trec si, che deian emprender enzitgei, sinaquei ch' els sappien ina gada gudognar lur paun. *Mes* affons vegnan tratgs si galantamein e conscienziusamein e portan buc in vestgiu de signur, sco quel cheu, mo quei ch' els portan, quei ei *pagau*. Jeu seturpigiass de prender si danès per mes affons.“

Sin quei ei el seviults entuorn e figieva sco sch' el contemplass ina mobilia; denton vesev' ins, che ses patrags seoccupavan cun autras caussas. Suentar ina cuort' uriala sevolv' el entuorn e di pli ruasseivlamein, sco sch' el havess voliu sestgisar: »Vesien, Docter, jeu hai giu pauca pasch pli en mia casa depli quei di, ch' jeu hai empristau ils danès al Gion: pertgei che mia dunna vegn mai ad emblidar vi quei e sch' ella vegness tschien ons veglia. Ell' ei adina stada encunter ed ha admoniu mei de bucca seschar en cul Gion. Ed aschia, Dieus pertgiri, Sgr. docter, nus lein bucca tschintschar pli sur la caussa.“

Cun quei essan nus i.

3.

Paucs dis suenter quella malemperneivla scena hai jeu giu caschun d' anflar en ina fetg buna casa dil marcan in survetsch sco survitur per il Paul. Il Signur, in ault

officier pensionau, e la signura, ina buna dunna sils ons, havevan il num d' excellenta glient. Cun in cor grev ha il giuvenet priu comiau da mei, mo ha curaschusamein entschiet sia nova carriera.

Las informaziuns pridas sur ded el en quella familia, ein curdadas ora fetg bein. Paul figieva tgei ch' el saveva, rumpeva mo derar in tiglier, mussava tutt' atenziun encunter ses patruns ed era survetscheivels visavi ses consurviturs, demaniera ch' jeu savevel esser cuntents cun miu client.

Ina damaun sesevel jeu en mia combra ed havevel retschiert pliras visettas de paupers malsauns, cura ch' il Paul ei entaus en mia stiva. Sia biala figura seprendev' ora bein en siu niev habit verd cun nufs ded aur, mo el vesev' ora eunc pli mal ch' igl ordinari.

„Ti vegnas buc ad esser malsauns, Paul?“ domondel jeu el, tartgond en memez, ch' il giuven carschessi memia anetg e duvrassi perquei in nutriment pli fortificond.

„Na,“ dat el per risposta, „jeu sun mo vegnus per s' entellir cun Els sur ina caussa, ch' ei per mei de grond' impurtonza....“ Cheu sesinterrump' el puspei.

„Tgei eis ei?“ domondel jeu el.

„Ah, jeu level supplicar Els — quei vul dir“ — corregia el, sco sch' el temess, de bucca haver plidau respettusamein avunda — jeu level prender la libertad de domondar Els, sche Els havessien giu la buontad, de tener si per mei quels danès cheu.“ El pren ord il sac dil libroc in pign pachet, fa ora quel e metta il contegn de quel sin meisa. Ei er' 4 rensch e 3 baz, da pliras sorts mu-neida, che er' exactamein nudau sil pupi.

„Fetg bugien,“ rispondel jeu, „vi jeu metter en salv quels per tei, sche ti giavischas. Mo tier tgei?“

El quescha.

„Eis ei destinau tier in spezial motiv?“

»Gie — Gie!« balbegia el.

„Sche ti dies pli bugien buc, sche vi jeu bucca domandar ora pli lunsch.»

El pareva per in moment de vuler patertgar e di lu pleun e bass: „Ei gliei destinau per pagar in deivet.“

»Tgei deivet?“

Il deivet de miu bab tier W. Piller. Ei gliei 2151 renschs e 3 baz.»

„Jeu considereschel il danè tschentau sin meisa e hai bucca podiu seretener dil rir, e digiel ad el: „Miu bien matet, ti has tonaton bucca la speronza de enzacu puder pagar giu ina talla summa?“

„Bein, quei ei mia intenziun.“

„Gie, la intenziun ei ludeivla, mo ti eis mai el cas de realisar quei, e W. Piller spetga era bucca sin enzitgei semegliont. Per pagar giu in tal deivet duvrasses ti igl entir spargn de tia veta. Lai ver! Tgei pagaglia has?“

„25 renschs ad on, ina montura, in vestgiu de luvredis e mintg' jamna 2 bazz pil bier.“

„Di a mi, Paul, tgi ha commuentau tei tier quella idea.“

„W. Piller.“

„W. Piller? Has ti pia puspei plidau cun el?“

„Na! Mo seregordan Els bucca pli, ch' el ha lezzaga giu detg, che —“ Il matatsch interrumpa, va in per pass pli vitier e continuescha lu tut de bass, sco sche quei, ch' el leva dir, stgassi bucca vegnir detg ded ault: „*Ei gliei nagina galantadat en quella familia!*“

En quei moment hai jeu sentiu in pli gron interess pil matatsch, che vivon. Jeu hai ussa viu evidentamein, ch' el possedeva in profund sentiment, schegie ch' in havess

quei buc observau vi ded el. „O, pren bucca si aschi grev quels plaids, Paul,“ rispondel jeu, mettend miu maun sin siu mager schuvi; W. Piller era ual en gretta, cura ch' el ha detg quei, e — sco ti sas — bucca tut senza raschun. Tiu bab ei en verdat staus de gron don ad el. In di savens enzitgei en gretta, il qual ei bucca manegiau aschi mal. Quei fan tutta glieut!“

„W. Piller crei aber sco el ha detg. El ha detg, che nus valeien tuts nuot, e che jeu vegni nuot meglier, ch' ils auters! ei segi nagina galantadat en nossa familia.“ Il matet plidava eunc adina de bas, mo dabot ed energic, sco sch' el havessi giu repettiu tschien gadas quels plaids.

„Metta puspei en sac tes danès,“ digiel jeu ad el. „W. Piller patratga bucca vi da quei, ed jeu vi star buns, ch' el pren ad in pauper buobet sco ti bucca giu la pagaglia, aschamein fadigiada; jeu enconoschel el meglier, che ti.“

„Jeu sai bucca prender anavos ils danès pli“ replica il Paul.

Ei suonda ina pausa.

„Dei jeu domondar il Piller, sch' el vegli retscheiver quels danès per in argument della bunna veglia, che ti havessas, de pagar giu siu debien?“

„O na, — jeu rogel — na!“ cloma il rebellond buob. „Jeu fuss enriclus de haver detg enzitgei ad Els, sche Els figiessan quei. Mettien Els mo en salv ils danès, silmeins ad interim, e digien ad el nuot, jeu rogel Els!“ Quella caussa pareva de scher ton a cor ad el, che jeu hai per cuntentar el finalmein fatg tenor siu giavisch. Jeu hai pia segilau giu il pachet en sia preschienscha e scret si odado, ch' ei segi in deposit de Paul.

Tier mia emprema visetta als patrums de Paul, hai jeu bucca schau muncar de far enconoscher la dama, che jeu segi buc aschi cuntents culla tschera de Paul, sco cun ses deportaments; ch' el creschi fetg e hagi perquei basegns de fermas spisas, oravon aber stopi el puder guder il sufficient ruaus della notg. Ella ha dau raschun a mi e segirau, ch' ella havevi l'intenziun de plidar cun mei sur de quei, e lai lu clomar igi gardist della casa, in nuncomparegiabel survient.

Quel ha giu de dir extraordinariamein bia sur digl object, particularmein, che nagin buob sapi duront ils ons ch' el creschi esser fermes, sch' el beibi buc in quantum bier, il qual Paul mana fetschi e hagi mai fatg. Il Paul segi in corios mat, che beibi pli bugien aua, che enzitgei auter. Dapi ch, el segi cheu en casa, hagi el eunc mai schigliau bier, e nagin carstgeun sapi pertgei, essend che quei sapi nunpusseivel esser ord motivs de spargnusadat.

Suenter in quort temps ei tut quitau pil Paul svanius ord il tgau a mi, essend jeu ferm persuadius, ch' el segi ussa el cas de segidar sesez e ch' el hagi bucca pli de basegns de mia assistenza. El era entgin temps staus absents cun ses patrums ed en quei temps carschius aschia, ch' el era il pli gron dils survients. El era tiegl entir personal schi beinvesius, che tut numnav' el mo „nies Paul.“

Aschia ha el finiu il secund on de siu survetsch. All' entschatta dil tierz on hai jeu nunspitgadamein enderschiu, ch' el vegli bandunar sia piazza, per seavanzar. El ei entraus en survetsch tier ina amitga de ses vegls patrums, la qualla sedumbrava denton bucca denter il diember de mes curants, aschia che jeu vesevel el dalurenneu fetg derar e per ordinari mo lu, cura ch' el menava la veglia crotscha de sia signura sper mia casa ora.

El sequent meins Juni vegn jeu ina damaun allas tschun destadaus entras in vehement scalinar vid miu esch - casa. Jeu havevel quella notg vegliau sper in pri-gulusamein ma'saun e strusch dormiu duas uras; nuota-tonmeins sun jeu, cartend ch' ei pudessi esser enzatgi, che duvrassi miu spert agid, levas si e hai lu udiu a plidond enzatgi jester cun mia fumitgasa, la qualla splunta sil moment vid miu esch-combra ed entrescha cun ina tschera tementada.

„Signur Docter,“ di ella tut de furia, „il Paul ei vegnus per clomar Els. Ei gliei schabegiau in horribel cas! — Il „gardist della casa della patruna de Paul ha priu a sesez la veta!“

En paucas minutas sesanflavel jeu schon el liug della disgrazia, nua ch' in polizist vegliava schon sper la bara. Vesend ch' il tgierp hagi schon da grond' uriala nagina veta pli, mondel jeu bein spert tier la patruna de casa. Ella era, en consequenza de quei trest schabetg, stada dada vi de mauls e, schegie ch' ella era sin buna via de revegnir, sesanflav' ella eunc en ina talla posizium, che jeu hai buc ugiau de bandunar ella. Pleun e pleun han mes mettels tonaton operau suenter giavisch; ella ei vegnida pli ruasseivla e curdada en in ferm sien, fertont che siu maun ruassava en quel della veglia patruna de Paul.

Il disuorden en casa era nundescribeivels e porscheva in impreudent aspect. Sper la bara stevan la mumma e la sora dil sventirau en schanuglias spondend larmas, fertont che l' outra servitut steva senza cussegl e tut confusa leu dentuorn. La raschun, muort la qualla el era sefatgs ord ils peis, ei gleiti vegnida alla glisch. Quei giuven haveva dad entgin temps enneu seschau en

memia lunsch cun metter pags, e pér daquort fatg ina tala perdita, ch' el era cheutras totalmein ruinaus.

Sin giavisch dils della casa hai jeu quei di visitau la maldisposta, malseuna signura pliras gadas, nua che jeu havevel la caschun ded observar il sedeportar de Paul sut circumstanzias, las quallas stuevan sin in carstgeun giuven, sco el, far ina speziala impressiun. El pareva ded esser in dils pli beinpatertgonds habitonts della casa, e figieva era ils pli necessaris survetschs pils auters, che eran quei moment inhabels leutier. Cura ch' el ei vegnus elomaus dagl offici, per dar sclariment sur della vota dil sventirau, ein pliras extraordinarias caussas vegnidas alla glisch. Ei ha semussau ora, che quel haveva fatg quasi nuot, auter che surviu meisa. El era fetg derar a casa, nua che il Paul, il qual levava schon allas tschun, arveva e schava en el. Vegnend Paul domondaus, pertgei el leví aschi marvegl, di el, suenter haver sereteniu empau, ch' el fetschi quei per saver dedicar quei temps, tochen ch' el stopi sedisponer per siu survetsch, tier lavurs privatas. Silla damonda, sche el savevi, che il disgraziau eri inclinaus tier metter paga, ha el respondi: gie; mo ha dau nagina risposta silla damonda, sch' el hagi era seschau surmanar tier quei, per emprovar sia ventira. En tuts pugns, che mavan bucca tier ad el sez, plidava el clar ed entelgienteivel, e tonaton pareva ei a mi ch' ei schagi enzitgiei en sia essenzia, il qual schava a mi bucca ruaus e levantava si suspets, ch' el enconoschi pli bein che quei ch' el digi ils motivs dil disgraziau, e che el sez hagi priu part vid quei sviament. Tonaton savevel jeu buc, tgei leventi atgnamein si en mei tals suspets sur de Paul; pli bia che jeu plidavel cun el e pli ch' il suspect carscheva, observond eunc ch' el midava traso colur, e

ch' el haveva ussa bucca pli a schi schubra, mobein negligida, vestgiadira, il qual jeu scrivevel tier al maungel de danès. Jeu hai perquei fatg ad el entginas seriusas remonstraziuns, tiel qual mia posiziun obligava. El ha tedlau tier atenziusamein e cun respect, e pareva ei era che mes plaids massien ad el a cor; mo schegie ch, el ha voluntariamein empermess a mi ch' el vegli „egl avegnend“ bucca metter paga (el ha bucca detg: „pli“), sche hai jeu bucca podiu vegnir sissu dad el il giavischau.

Da quei temps havevel jeu ual fetg bia pazients, e quei prigulus, aschia che jeu erel occupaus sil pli ault grad; mo nuotatonmeins emblidavel jeu paucs moments vi il Paul. Sia fatscha melna, magra era trasò avon mes égls. Jeu havevel gronda tema per siu avegnir e cartevel, ch' el segi schon selavagaus aschia, ch ei segi de far pauc pli cun el. Mes suspets ein eunc s' ingrondi, udend che sia patruna hagi ussa alzau el ella piazza de quel, che era disgraziaus, sco guardier de casa.

5.

Circa in on e miez suenter — ei era in serein e bi di digl unviern — stavel jeu en mia combra spella pegna. Euzatgi splunta e sil moment entrescha il Paul, vestgius tut en ner e culla capiala enta maun, en tier mei. El era eunc carschius in bien ton el davos on, mo era pli schliats che mai. Suenter haver salidau mei. di el, ch' el vegni oz cheu tier mei ord dus motifs: Pigl emprem, per far de saver a mi, ch' el banduni sia presenta piazza.

Jeu hai pigliau tema. Pertgei vul quel ussa bandunar in' aschi buna piazza, ina patruna, che teneva el pella poppa de siu égl? — Quei era miu patratg, il qual leven-tava en mei novs quitans. Il Paul declara a mi denton, ch' el sesanfli d' entginas jamnas enneu bucca bein e ch' el

hagi per in temps de basegns d'in complein ruaus. Ei displagi ad el, de stuer bandunar sia stupenta Signura, che segi adina stada aschi migieivla e buna cun el; mo el vegnessi de star pli ditg en létg. Ella segi tuttavia bucca contraria, ed el stetti eunc aschi ditg, tochen ch' ella hagi in' outra adattada persuna per sia piazza. Lu vegli el far ina cura, metta el, schemend, vitier. Sia tschera confirmava ses plaids pér memia, ed jeu hai tier memez concludiu, de prender el tier mei, aschi gleiti sco el vegni libers da sia piazza, e lu suttametter el ad in tractament medicinal.

„Gie, mo tgeinin ei lauter motiv, muort il qual ti eis vegnus?“ domondel jeu lu el.

„Els han eunc cheu enzitgei danès da mei,“ risponda el, mettend sia capiala sil baun - pegna.

»Enzitgei danès da tei?»

»Gie, enzitgei muneida, mo ina bagatella, — in rensch e 3 baz. Jeu hai dau ad Els quei schon avon quater ons, per schar metter en salv; Els han priu e mess en lur commoda.»

Ussa vegn ei endament a mi e mirond jeu en in truchet, anflel jeu leu igl entir scazi, bunamein ners, el madem pupi, 1 rensch e 3 baz, sco el haveva detg. Jeu dundel ad el ils danès e digiel, muentaus da malruaseivels dubis, ils quals mia fatscha enganava probablamein: »Mo ti vegns per posta de quella summa tonaton buc a sesanflar en fatalitads, miu bien Paul?

Quel mira a mi a grad en e vegn in tec cotschens, schend: „Gie, jeu drovel ils danès. Els vegnan bein eunc a seregordar dal deivet de miu bab, — dal W. Piller?“

„Gie. natural, fetg bein!“

»Bien pia, jeu hai el senn de pagar el, e suppicheschel Els de vegnir cun mei, cura che jeu pagel.»

Paul vegn si spella meisa e pren ord sac in pupi, schend: »Cheu ein 2150 renschs, ils quals fan cun la bagatella ch' els han ual ora la summa culpeivla.»

Jeu sun sin quei igl empren surstaus aschizun, che jeu cartevel strusch a mes agiens égls; mo spert leventa quei en mei puspei spir suspets. Mirond ferm sin el, domondel jeu: „Paul, sin tgei moda eis ti aber vegnus tier quels danès?»

El va cul maun en sac e vegn ora cun in pupi, sil qual ei steva specificadamein il quen entochen sil pli davos spargnau rizer, culla denunzia, sin tgei moda e maniera els segien vegni spargnai di per di. Quella spargnusadat haveva tier el entschiet en ses giuvens ons, nua ch' el era eunc in matatsch, dal qual in saveva bucca domondar ne garegiar talla renitenza dellas queidas e giavischs, ch' el pudessi e stuessi rumper giu tuts plaschers giuvenils. Sulet ina gada ha el plidau, duront che jeu mavel atras siu register, per far enconoschent, che siu scolast hagi da temps en temps deponiu per el ina summetta ella cassa de spargn, e ch' el hagi entras il tscheins gudognau in rest, cul qual el cregi de semantener entochen ch' el segi puspei sauns e sapi entrar en in niev survetsch.

Jeu udevel a plidond el, mo tedlavel pauc sissu, essend miu cor memia pleins. Involuntariamein stuevel jeu patertgar vid il mortificond suspet, il qual jeu nutrevel en memez, patertgar vid quei grev malfatg, che jeu havevel cun mes patertgamens commess encunter el, fertont ch' el haveva pazientamein menau ina veta de tala atgna negaziun, senza ch' el havessi cartiu de haver fatg enzitgei dapli, che quei ch' ei fussi sut tallas consequenzas stau sia obligaziun.

„Els san,“ metta Paul vitier, »che W. Piller ha detg, *ch' ei segi nagina galantadat en quella familia*, che miu bab

segi stans in valanuot, e nus valeien tuts ensemen nuot. Jeu savevel aber, che miu bab era staus in brav e galant um, essend che nuot fuva per el els davos dis de sia veta aschi grev, sco quei deivet, e savens haveva el teniu avon ed obligau mei, de pagar giu quel e cheutras cuschentar las smaladicziuns, che curdassien sur ded el. Co havess jeu pia saviu far auter?»

6.

W. Piller era el cuors de quels ons sesalzaus tier ina biala facultad e fuva aschia in um beinstond, era restaus fideivels a sia clomada e manteniu sia stizun. El era ual o von casa, havend compognau giuado ina signura, si per la qualla el figieva stupentas reverenzas, fertont che jeu e Paul essan arrivai len en ina carotscha.

„Quei ei la contessa S. — di el finalmeiu tier nus, suenter ch' el haveva schau nus nunobservai, entochen che quella dama ei stada naven; » quei ei la contessa S.† — Ella frequentescha quasi mintga di mia stizun; cumpra e patarla e setegn si bunamein adina in' ura. Ei glier segiramein difficultus de cuntentar ella, e ha ella de dar mendas sur de tut, mo — miu bien Diu! ella paga era bein, e tuttas noblas damas ein gie stinadas. » El fa bocca de rir si per mei, e remarcond jeu, che bucca mo las „noblas“ damas segien stinadas, cloma el riend:

„Gie. gie, Els manegian che „tuttas femnas“ segien stinadas, ed Els han raschun — tutta raschun! “

Sin quei suonda in quort raschieni en spass denter mei e Piller, tochen ch' ei dat finalmein ina pausa, duront la qualla el dat pell' εμπremaga in' égliada sin miu compogn, il qual el enconoscheva bucca pli.

„Jeu vesel, ch' Els enconoschan bucca pli quei giuven,“ digiel jeu, „mo tonaton eis ei in de Lur enconoschents il Paul dil pauper Gion“.

„Pilver!“ replica el, dond pleunsiu ina quorta mo nunpassionada égliada sin Paul. Pilver, il giuven Paul! El ei carschius de forza, zun fetg — el mesira ora miu Gion, ch' ei dalla medema vegliadetgna. Mo el para de buc esser dil pli ferms. Tgei eis ei uss' era stau, che jeu hai legiu ded el ella gasetta . . . Ai gie, pervia ded in disgraziau survitur, che haveva priu a sesez la veta. Giest quei! Mia dunna ha legiu quei in di de marena, vesend il num dil Paul. Ti has seconteniu pulit, tenor la gasetta, mo mira bein, che ti selaschies buc era eunc surmenar tier tals giugs! Quei ei in exempel per tei,“ di el cun seriusa mina encunter il giuven.

„Na, na.“ replichel jeu. „Il Paul ei oz vegnus cheu, per regular giu ina pintga fitchenta cun Els, Sgr. Piller, sche il temps lubescha quei ad Els.“

„Cun mei?“ cloma il meister. El mira cun inaga sil Paul, mo pli ferm, e sil moment eis el lu semidaus. Tochen ussa havev' el plidau en in tun amicabel, uss' aber semussav' el sco meister. „Aha, ei gliei pli probabel puspei pervia della veglia historia, el enquera in survetsch — aber“

„Jeu sun bucca vegnus, per supplicar Els per enzi-tgei,“ interrumpa il Paul ruasseivlamein il Piller. „Els seregordan eunc dal deivet de miu bab, Signur Piller?“

„Oh, jeu — seregordar — da — quei!“ risponda Piller, plaun, mo ferm mintga plaid. „Jeu creiel, che jeu seregordi eunc. Duamelli tschien e tschuncont' in renschs e treis baz — quei ei igl importo! Mia dunna fa a mi schon endament, sche jeu duess enzacu emblidar e quei sche ella vegniess tschien ons veglia! Capeschan Els, Sgr. Docter, ella ei adina stada contraria, ha scomondau a mi, ded empristar quei, e — haveva pintga fidonza sil Gion.“ El plidava ussa plaun, mo pli migieivel,

tonaton cun ina certa loschezgia, sco adina, cura ch' el plidava da sia dunna. Figiend tunar ses danès en sac, sevolva el puspei tiel Paul e domonda: „E tgei eis ei ussa pia cun quei deivet? Ti vegns bein buc ad esser vegnus per pagar giu el? Co? — Tschontscha! cloma el, riend bunamein de schluppar giud sia fina (?) remarca.

„Bein, jeu sun vegnus cheu per pagar el,“ di Paul ruasseivlamein, arva si il pachet, il qual el haveva entochen ussa teniu enta maun, e metta ora sin meisa siu spargn de quater liungs ons.

Ei suonda ina anetga quiettezza. Bucca per tut il mund les jeu esser staus absents duront quella scena. W. Piller rieva bucca pli, scheva buc in plaid e mirava mo pitgivamein sils danès. Finalmein sevolv' el tier mei. „Gie, naturalmein han — Els — empristau ils danès,“ di Piller cun ina vusch rutta, „mo quei ei gnanc de patertgar — franc buc — jeu savess bucca trer sù enzitgei aschia dad Els!“

„Quels danès hai jeu gudognau, e nagin che ha empristau. Il Signur Docter sa e vegn a dir, co jeu hagi fadigliau els. Dal temps che jeu erel eunc in buobet, han Els detg a mi cheu, ual cheu en stizun, che miu bab segi bucca staus in galant um, e che ei segi nagina galantadat en nossa familia, che jeu vegni ual aschi schliats sco ils auters commembers de nossa familia. Schegie che jeu erel da lezzas uras eunc fetg giuvens, jeu havevel circa tredisch ons, hai jeu, udend ord lur bocca quels plaid sur de miu bab per miert, fatg il propiest, de bucca ruassar pli, aschi ditg sco quei deivet segi bucca pagaus. Vès eis ei iu, fetg vès, nagin sa con jeu hai stoviu pittir; mo jeu havess eunc surportau dieschga dapli, per pagar quei deivet. Jeu hai dengraziar Diu, ch' el ha

manteniu mei aschi ditg, sinaquei che jeu sapi satisfar quei propiest e prender giu quei buordi de smaladicziuns a miu bab! Ed ussa, Signur Piller, cregien a *mi*, jeu hai da quell' ura daven detg bucca in sulet nunverdeivel plaid, — miu bab ei staus in brav e galant um! Dieus, avon il qual el stat schon daditg, sa!“

Pli lunsch ha el bucca saviu plidar, havend il Sgr. W. Piller pigliau el e stilau vi spella fanestra, nua ch' el considerava lu il Paul, sco in considerescha in maletg de pliras vards e di finalmein: „Gie, gie, ti eis in mat a parti! Ti vul pagar il deivet de tiu bab, — pagar giu a mi quel — e has ons ora stoviu spargnar ensemen e trer giud tia atgna bocca? Ti eis in mat a parti! — Jeu hai detg che Ti segies bucca galants, mo less' ussa pli bugien, ch' enzatgi taglias ora la liunga a mi, avon che jeu digi de quei. In pign buobet paga il deivet de siu bab! Oh, ti eis in mat a parti!“ Balbigiond plidav' el aschia cun ina vusch fleivla, fertont ch' ei batteva en siu cor, e las larmas ruclavan ad el giu pella vista. „Pardunien a mi,“ di el a mi en in tun sesculpond miez de bas, „pardunien, mo enzitgei semegliant hai jeu eunc mai surviviu. Jeu sai bucca emblidar vi il miu malprudent plidar, il qual ha occasionau tal mal a quei bien affon. Mo naturalmein sai jeu prender nuot da siu aschamein fadigliau e spargnau danè, quei mass encunter la natira! Era mia dunna retschevess bucca quella summa!“

Quella declaronza, de bucca vuler retscheiver ils danès, ha dau caschun tier ina nova e passionada dispetta, tiella qualla omisdus eran tuttina stinai! finalmein ha W. Piller tonaton stoviu dar suenter, e scurlond il tgau de malcontentienschas prend' el ils danès.

7.

Vegnend Paul relaschaus da sia piazza, hai jeu priu el tier mei, per far cun el ina formala cura, il qual era ner basegns, havend sia constituziun pittiu zun fetg. El era carschius memia dabot, haveva luvrau memia e dormiu memia pauc. Havend el ussa vargentau quei, che teneva el stedi e curaschusamein sut il giuf — numnadamein la prida conclusiun, de bucca ruassar, aschi ditg che il deivet de siu bab segi bucca pagaus — e teneva per consequenza el sidretg, dat el totalmein sfraccaus ensemen. Sia posiziun ha domondau in liung e fetg rigurus tractament. Vesend jeu, per mia consolaziun, el compleinamein medegaus, proponel jeu, che el duessi ussa star tier mei en survetsch. Quei giavischava il Paul era, e perquei ein ei prest stai perina. Suenter in cuors de sis meins hai jeu viu en, che ei era dueivel e conscienzius che jeu relaschi el, essend siu survetsch tier mei bucca qualificaus per el; el era adattaus per ina piazza pli aulta e megliera. Suenter da quell' ura daven, nua ch' el ha giu purtau la summa danès tier mei, semussava el encunter mei, sco in figl encunter siu bab. Sia retratgadat e schenadadat era totalmein svanida.

Suenter che el ei el survetsch tier mei daventaus empau pli enconoschents, eis el vegnus emplojaus silla viafier. Leu ha el fatg atras la scola d' employau ed en paucs ons obteniu ina dellas meglieras plazzas. Da leu daveu ha el fatg fetg sperts progress. El ha tenu ensemen ses danès, deponiu quels en bancas, tiel qual siu uffeci porscheva la megliera caschun. Scalem per scalem eis el entras sias bunas e segiras speculaziuns sesalzaus aschia, ch' el fuva els trenta ons in dils pli pussents signurs dil marcau. El ei vegnus honoraus cun igl uffeci

de podestat dil marcau, nua che ei havess ad el pliras gadas dau caschun de truar sur de W. Piller, che haveva inaga truau sur de siu bab e la entira familia; mo, tenend heroicamein sut la passium, ha el mai encuretg, de mesirar ora cun il madem bratsch, sco ei era vegniu mesirar anen.

S. Silvester sera.

Igl on vargau ual per S. Silvester sera eran plirs de nos tgaus gross, sco in numna oz il di ils sabis, se-redunai en la sala digl ustier Gnabatsch, nua ch' in sa per excepziun eunc beiber in bien glas vin Veltliner. — Il scribent dil »Glogn ha quella sera era giu la ventira, de frequentar quella ustria. Sesanflond in peer de mes buns amitgs denter quella societad, sun jeu prest vegnius envidaus en, de tener compagnia, il qual jeu laschel dir duas gadas. Suentar che jeu hai giu tedlau tier empau, co quels Signurs scarpavan la bocca cun sedisputar sur della catscha, sur dil negozi de biestga, sur dil telegraf atlantic, sur de revoluziuns, etc. domonda in gierau dil liug mei: »Co stat ei, co passa ei, e tgei fa il »Glogn«?

»Ah, il scriver calenders ei ina malengrazieivla lavur«, rispondel jeu, sgartond davos las ureglias. In munglas far endretg a tutta glieut e sa plitost a nagin.»

»Aber il scriver calenders ei tonaton ina bial' ovra,« remarca il scolast, che seseva sper mei.

»Schon endretg, mo cura ch' in ha surportau quella stermentusa bregia e sespruau de componer in bi calender, sche ha quei artechel quella muncada, quella historia